



Plats och tid	Folkets Hus i Övertorneå måndagen den 9 maj 2016, kl 16.00 ó 19.00		
Beslutande	Ulf Hannu (c), ordf, Marianne Salometsä (öfa) Roland Raattamaa (m) t o m § 24 Tomas Mörtberg (c) Håkan Sandkvist (c) Östen Lejon (c) Ylva Y Sannemalm (c) Nils Ström (c) Robert Grape (c) Åsa Alanentalo (kd) Roland Kemppainen (s) Vega Kihlström (s) Inga S Häggbo (s) Bente Åkerholm (s) Tomas Kerttu (s)	Monika Krypsjö (s) Deciree Waaranperä Krutrök (s) Elisabeth Holmgren (s) Hans Palo (s) Johan Kummu (s) Rolf Mäkitalo (v) Johanna Kenttämaa (sd) Ulf Zakariasson (öfa) Jörgen Ekersund (öfa) Ove Emanuelsson (öfa) Ann-Christin Tötterman Hjort (öfa) Päivi Kilpeläinen (öfa) Siv Ekersund (öfa) Åke Fagervall (ns) Peter Jakobsson (ns)	
Utses att justera	Monika Krypsjö och Jörgen Ekersund		
Underskrifter	Sekreterare	Paragrafer	14 - 43
	<u>Rolf Kummu</u>		
	Ordförande		
	<u>Ulf Hannu</u>		
	Justerande		
	<u>Jörgen Ekersund</u>	<u>Monika Krypsjö</u>	
Organ	Protokollet är justerat. Justeringen har tillkännagivits genom anslag. Kommunfullmäktige		
Sammanträdesdatum	2016-05-09		
Datum för anslags uppsättande	2016-05-16	Datum för anslags nedtagande	2016-06-07
Förvaringsplats för protokollet	Förvaltningsbyggnaden, Övertorneå		
Underskrift	<u>Gunvor Westerberg</u>		
		Utdragsbestyrkande	



Kf § 14

### Enkla frågor

**Bente Åkerholm (s)** frågar kommunstyrelsens ordförande;  
När beslut är tagna och fastställda av en myndighetsnämnd, kan kommunalråden riva upp detta ?

**Monika Krypsjö (s)** frågar kommunstyrelsens ordförande;  
Vad har hänt i frågan om bland annat gång- och cykelväg sträckan Övertorneå ó Hedenäset och samordningstjänsten för kost- och lokalvård har förlängts till 30 juni 2016, vad händer därefter ?

**Johan Kummu (s)** frågar kommunstyrelsens ordförande följande;  
Vad tänker kommunen vidta för åtgärder för att lösa problemen med översvämningar i Armasjärvi ? Vem är ansvarig för alla dessa skador som uppstår på grund av att man inte reglerar dammarna rätt ?

**Rolf Mäkitalo (v)** ställer följande frågor till kommunstyrelsens ordförande;

- Planer på gång- och cykelväg till Korva ?
- När Matarengihems hyresgäster får tillgång till bredband ?
- Har kommunen planerat att erbjuda sommarlovsaktiviteter för barn under sommaren med anledning av regeringens beslut om sommarlovsstöd till landets kommuner ?

**Roland Kemppainen (s)** frågar kommunstyrelsens ordförande om kommunen sökt eller avser söka stöd från MUCF, myndigheten för ungdoms- och civilsamhälle för sommaraktiviteter för barn ?

**Roland Kemppainen (s)** ställer även en fråga till socialnämndens ordförande om vad man tänker göra angående socialnämndens underskott på delar av sin verksamhet, IFO, Äldreomsorg och Hemtjänst ?

**Johan Kummu (s)** frågar socialnämndens ordförande följande;

- Varför man ej sökt barnbidrag för ensamkommande flyktingbarn, och hur mycket kommunen förlorat på detta under mandatperioden ?
- Hur man ska få budgeten i balans inom socialnämnden ?

**Johan Kummu (s)** frågar även barn ó och utbildningsnämndens ordförande vad man ska göra åt situationen angående stora klasser i skolan på lågstadiet ?



Kf § 14 forts

**Johan Kummu** (s) ställer till sist en fråga till miljö- och byggnadsnämndens ordförande ang inspektionsrapporten från Orjasjärvi avfallsupplag, om hur många av dom 15 punkterna som är åtgärdade ?

\_\_\_\_\_

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Kf § 15

## Årsredovisning med sammanställd redovisning 2015

### Kommunfullmäktiges beslut

Årsredovisningen för 2015 fastställs.

### Ärendebeskrivning

Övertorneå kommun redovisar ett resultat på plus 9,6 mkr. Resultatet för kommunkoncernen, omfattande Stiftelsen Matarengihem, Övertorneå Värmeverk AB och Övertorneå Energi AB uppgår till 9 mkr.

Kommunen uppnår kommunallagens balanskrav och inga underskott från tidigare år föreligger. De av kommunfullmäktige fastslagna finansiella målen uppnås i stort sett och de verksamhetsmässiga målen är delvis förenliga med de mål kommunfullmäktige beslutat om.

ÉNämnderna gör ett överskott mot driftbudgetramarna på 0,4 mkr.

ÉVerksamhetens nettokostnad visar ett budgetöverskott på 2,8 mkr, exklusive jämförelsestörande post på 3 mkr.

ÉSkatteintäkter och statsbidrag är 1,8 mkr mindre än budget, vilket till största del beror på en större befolkningsminskning än beräknat

ÉFinansnettot visar ett nettoresultat på plus 11,1 mkr vilket är 8,5 mkr bättre än budget

ÉJämförelsestörande poster ingår i årets resultat med intäkter på 3 mkr avseende återbetalning av 2004 års försäkringspremier från AFA försäkring

ÉInvesteringarna uppgår till 19,2 mkr vilket är 8,7 mkr lägre än reviderad budget.

### Driftverksamheten

Driftbudgetavvikelserna är plus 0,4 mkr mot nämndernas egen budget.

Relaterat till årets avgivna prognoser visar bokslutet en förbättring. Resultatet är 1,1 mkr bättre än senaste prognos från 31 augusti.

Kommunfullmäktige, revision, överförmyndare samt miljö- och byggnadsnämnd har bedrivit sina verksamheter inom tilldelad budgetram.

Kommunstyrelsens avvikelse mot budget uppgår till -0,5 mkr, den största avvikelsen finns inom tekniska enhetens verksamheter. Även kultur- och

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Kf § 15 forts

fritidsnämnden uppvisar ett underskott, 172 tkr, vilket är hänförligt till högre kostnader för sim- och sporthallen.

Barn- och utbildningsnämnden uppvisar ett överskott gentemot budget beroende på färre barn i de fristående verksamheterna samt lägre kostnader för interkommunala ersättningar.

Socialnämndens verksamhet har totalt sett bedrivits inom budgeterad ram men stora avvikelser redovisas för de olika verksamheterna.

Äldreomsorgen uppvisar en negativ avvikelse med 4,3 mkr och IFO, individ- och familjeomsorgen, en negativ avvikelse med 1,6 mkr. Underskotten uppvägs av positiv avvikelse inom AMI, Arbetsmarknad - och integration, 5,6 mkr.

### **Större investeringsprojekt**

Större investeringsprojekt under året har varit: Hiss till Övertorneå centralskola, ombyggnad Ekforshuset, vatten- och avloppsanläggningar, vägar- och gator, byte av vägbelysning i norra kommundelen, serveringsbyggnad till Ruskola samt bilar till socialnämndens verksamheter. Barn- och utbildningsnämndens IKT satsning har fortsatt under året.

\_\_\_\_\_

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Kf § 16

### **Ansvarsfrihet för kommunstyrelsen**

#### **Kommunfullmäktiges beslut**

Kommunstyrelsen och de enskilda ledamöterna i styrelsen beviljas ansvarsfrihet för år 2015.

Noteras att de fullmäktigeledamöter som tillika är ledamöter eller ersättare i kommunstyrelsen inte deltog i beslutet.

#### **Ärendebeskrivning**

Kommunfullmäktige har varje år att ta ställning till frågan om ansvarsfrihet för styrelser och nämnder och de enskilda ledamöterna i dess organ.

Noteras att revisorerna tillstyrker dels att styrelsen och nämnderna och de enskilda ledamöterna i dessa organ beviljas ansvarsfrihet.

\_\_\_\_\_



Kf § 17

### **Ansvarsfrihet för barn- och utbildningsnämnden**

#### **Kommunfullmäktiges beslut**

Barn- och utbildningsnämnden och de enskilda ledamöterna i nämnden beviljas ansvarsfrihet för år 2015.

Noteras att de fullmäktigeledamöter som tillika är ledamöter eller ersättare i barn- och utbildningsnämnden inte deltog i beslutet.

#### **Ärendebeskrivning**

Kommunfullmäktige har varje år att ta ställning till frågan om ansvarsfrihet för styrelser och nämnder och de enskilda ledamöterna i dess organ.

Noteras att revisorerna tillstyrker dels att styrelsen och nämnderna och de enskilda ledamöterna i dessa organ beviljas ansvarsfrihet.

\_\_\_\_\_

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Kf § 18

### **Ansvarsfrihet för socialnämnden**

#### **Kommunfullmäktiges beslut**

Socialnämnden och de enskilda ledamöterna i nämnden beviljas ansvarsfrihet för år 2015.

Noteras att de fullmäktigeledamöter som tillika är ledamöter eller ersättare i socialnämnden inte deltog i beslutet.

#### **Ärendebeskrivning**

Kommunfullmäktige har varje år att ta ställning till frågan om ansvarsfrihet för styrelser och nämnder och de enskilda ledamöterna i dess organ.

Noteras att revisorerna tillstyrker dels att styrelsen och nämnderna och de enskilda ledamöterna i dessa organ beviljas ansvarsfrihet.

\_\_\_\_\_

Justerades sign

Utdragsbestyrkande





Kf § 19

### **Ansvarsfrihet för miljö- och byggnadsnämnden**

#### **Kommunfullmäktiges beslut**

Miljö- och byggnadsnämnden och de enskilda ledamöterna i nämnden beviljas ansvarsfrihet för år 2015.

Noteras att de fullmäktigeledamöter som tillika är ledamöter eller ersättare i miljö- och byggnadsnämnden inte deltog i beslutet.

#### **Ärendebeskrivning**

Kommunfullmäktige har varje år att ta ställning till frågan om ansvarsfrihet för styrelser och nämnder och de enskilda ledamöterna i dess organ.

Noteras att revisorerna tillstyrker dels att styrelsen och nämnderna och de enskilda ledamöterna i dessa organ beviljas ansvarsfrihet.

\_\_\_\_\_

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Kf § 20

### **Ansvarsfrihet för kultur- och fritidsnämnden**

#### **Kommunfullmäktiges beslut**

Kultur- och fritidsnämnden och de enskilda ledamöterna i nämnden beviljas ansvarsfrihet för år 2015.

Noteras att de fullmäktigeledamöter som tillika är ledamöter eller ersättare i kultur- och fritidsnämnden inte deltog i beslutet.

#### **Ärendebeskrivning**

Kommunfullmäktige har varje år att ta ställning till frågan om ansvarsfrihet för styrelser och nämnder och de enskilda ledamöterna i dess organ.

Noteras att revisorerna tillstyrker dels att styrelsen och nämnderna och de enskilda ledamöterna i dessa organ beviljas ansvarsfrihet.

\_\_\_\_\_

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Kf § 21

**Kommunstyrelsens verksamhetsberättelse 2015**

**Kommunfullmäktiges beslut**

Kommunstyrelsens verksamhetsberättelse för 2015 läggs till handlingarna.

**Ärendebeskrivning**

Föreligger verksamhetsberättelse för kommunstyrelsens verksamhet 2015

**Beslutsunderlag**

Kommunstyrelsens verksamhetsberättelse 2015

\_\_\_\_\_

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Kf § 22

**Barn- och utbildningsnämndens verksamhetsberättelse 2015**

**Kommunfullmäktiges beslut**

Barn- och utbildningsnämndens verksamhetsberättelse 2015 läggs till handlingarna.

**Ärendebeskrivning**

Föreligger verksamhetsberättelse för barn- och utbildningsnämndens verksamhet 2015.

**Beslutsunderlag**

Barn- och utbildningsnämndens verksamhetsberättelse 2015.

\_\_\_\_\_



Kf § 23

**Socialnämndens verksamhetsberättelse för 2015**

**Kommunfullmäktiges beslut**

Socialnämndens verksamhetsberättelse för 2015 läggs till handlingarna.

**Ärendebeskrivning**

Föreligger verksamhetsberättelse för socialnämndens verksamhet 2015.

**Beslutsunderlag**

Socialnämndens verksamhetsberättelse 2015

\_\_\_\_\_

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Kf § 24

## **Miljö- och byggnadsnämndens verksamhetsberättelse 2015**

### **Kommunfullmäktiges beslut**

Miljö- och byggnadsnämndens verksamhetsberättelse för 2015 läggs till handlingarna.

### **Ärendebeskrivning**

Föreligger verksamhetsberättelse för miljö- och byggnadsnämndens verksamhet 2015.

### **Beslutsunderlag**

Miljö- och byggnadsnämndens verksamhetsberättelse 2015

\_\_\_\_\_



Kf § 25

### **Fördelning av statsbidrag som tilldelats kommunen med anledning av flyktingsituationen**

#### **Kommunfullmäktiges beslut**

Det tillfälliga stödet som för 2016 erhållits med anledning av flyktingsituationen, uppgående till 9 350 000 kr fördelas som tilläggsanslag med

2,5 Mkr till barn- och utbildningsnämnden

2,5 Mkr till socialnämnden

4,35 Mkr till kommunstyrelsen

Respektive nämnd/styrelse beslutar själv till vilka verksamheter det tillfälliga stödet skall fördelas.

#### **Ärendebeskrivning**

Riksdagen har i dec 2015 beslutat om anslaget *1:5 Tillfälligt stöd till kommuner och landsting*. Stödet uppgår till närmare 10 miljarder kronor. Anslaget används för statsbidrag till kommuner och landsting med anledning av flyktingsituationen. Det tillfälliga stödet utbetalades 2015, men avses även att täcka kostnader hos kommuner och landsting som kan förväntas uppstå 2016. För Övertorneås del uppgår stödet till 10 128 986 kr.

Enligt Rådet för kommunal redovisning (RKR) bör inkomsten periodiseras antingen med en jämn fördelning från och med december 2015 eller från den månad när kommunen bedömt att kostnaderna för flyktingsituationen började öka i betydande omfattning, till och med 2016.

Eftersom osäkerheten vad gäller kostnaderna för 2016 är stor har Övertorneå kommun valt att periodisera bidraget mellan åren med en jämn fördelning från och med december 2015 till 2016. Stödet är att betrakta som generell statsbidrag och för 2015 har tilldelats 778 986 kr, vilket utgör en trettondel av totala stödet. Återstår 9 350 000 kr att fördela som generell statsbidrag för 2016.

#### **Förslag till beslut**

Tomas Mörtberg (c) föreslår bifall till kommunstyrelsens förslag.

#### **Beslutsgång**

Kommunfullmäktige bifaller förslaget.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Kf § 25 forts

**Beslutsunderlag**

Skrivelse från kommunledningsförvaltningen

Ks § 68/16

\_\_\_\_\_





Kf § 26

### Utredning kultur/musikskola samt motion Musikens Hus

#### Kommunfullmäktiges beslut

Ett projekt inrättas i syfte att genomföra en fördjupad kartläggning avseende förutsättningar för en uppstart av ett Musikens Hus och en Kulturskola.

Projektet finansieras med det statsbidrag som tilldelats kommunen med anledning av flyktingsituationen.

Motionen anses därmed vara besvarad.

#### Ärendebeskrivning

Vid ekonomi- och strategiforum i april 2015 presenterades prioriterade utvecklingsområden i Övertorneå kommun där Kulturskola var ett av dessa områden. Ett utvecklingsarbete inom befintlig musikskola är påbörjat i september 2015 i enlighet med beslut i barn- och utbildningsnämnden, med det långsiktiga målet att bli en kulturskola.

Kommunfullmäktige beslutade i december 2015, § 121 att barn- och utbildningsnämnden får huvudmannskapet för att utreda möjligheten till att förena barn- och utbildningsnämndens intentioner med en kulturskola med intentionerna i inlämnad motion om ett Musikens Hus. Det som skiljer sig åt mellan de båda intentionerna är att inlämnad motion i första hand handlar om att iordningställa en lokal för ändamålet och övergången från musikskola till kulturskola är en process som kräver att tid och resurser avsätts för arbetet.

Sammantaget innebär detta att utredningen utmynnar i ett förslag som innebär att ett projekt inrättas under en period av 12 månader, med möjlighet till förlängning. Projektet drivs av en projektledare som anställs under angiven period. BUN bedömer att det inte finns personella resurser inom befintlig organisation för att genomföra en fördjupad kartläggning.

#### Förslag till beslut

Åke Fagervall (ns) föreslår att texten i första stycket önder en period på fyra månader tas bort.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Kf § 26 forts

**Beslutsgång**

Kommunfullmäktige bifaller förslaget.

**Beslutsunderlag**

Skrivelse från barn- och utbildningsförvaltningen  
Ks § 55/16

\_\_\_\_\_



Kf § 27

### **Biblioteksplan 2016-2018**

#### **Kommunfullmäktiges beslut**

Biblioteksplan 2016-2018 antas.

Barn- och utbildningsnämnden uppdras att i nästkommande biblioteksplan beakta bokbussens framtida inriktning.

#### **Ärendebeskrivning**

Enligt bibliotekslagen ska varje kommun ha en biblioteksplan för de biblioteksverksamheter som kommunen finansierar. Föregående biblioteksplan har gällt till 2014-12-31. Underlaget är framarbetat tillsammans med berörd personal. Planen förväntas, tillsammans med kommunfullmäktiges mål och barn- och utbildningsnämndens mål, ligga till grund för verksamheten.

Barn- och utbildningsnämnden beslutade 2016-03-15, § 21 att föreslå kommunfullmäktige anta förslag till biblioteksplan 2016-2018.

#### **Förslag till beslut**

Ulf Zakariasson (öfa) föreslår bifall till kommunstyrelsens förslag.

Bente Åkerholm (s), Johan Kumm (s) och Deciree Waaranperä Krutrök (s) föreslår att andra stycket *öbarn- och utbildningsnämnden uppdras att i nästkommande biblioteksplan beakta bokbussens framtida inriktning* utgår.

#### **Beslutsgång**

Ordföranden ställer förslagen mot varandra och finner att kommunfullmäktige beslutar enligt Zakariassons förslag.

Votering begärs och verkställs.

Den som röstar för Zakariassons förslag röstar ja, den som röstar för Åkerholm m fl förslag röstar nej. Vid uppöppet avges 18 ja röster och 11 nej röster. Hur varje ledamot röstat framgår av voteringslistan.

Kommunfullmäktige beslutar således enligt Zakariassons förslag.



Kf § 27 forts

**Beslutsunderlag**

Beslut från Bun 2016-03-15, § 21

Au § 42/16

\_\_\_\_\_

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Kf § 28

### Årsredovisning 2015 - Högskoleförbundet Östra Norrbotten

#### Kommunfullmäktiges beslut

Förbundsdirektionen och de enskilda förtroendevalda i Högskoleförbundet Östra Norrbotten beviljas ansvarsfrihet för år 2015.

Förbundets årsredovisning för år 2015 godkänns.

#### Ärendebeskrivning

Föreligger årsredovisning från Högskoleförbundet Östra Norrbotten.

Föreligger även revisionsberättelse för verksamhetsåret 2015.

Revisorerna tillstyrker att förbundsdirektionen och enskilda förtroendevalda beviljas ansvarsfrihet och att förbundets årsredovisning godkänns.

#### Beslutsunderlag

Årsredovisning och revisionsberättelse

#### Anmälan av jäv

Tomas Mörtberg (c) anmäler jäv och deltar ej i beslutet.

\_\_\_\_\_



Kf § 29

## Motion ó anlägg en skatehall

### Kommunfullmäktiges beslut

Inlämnad motion avslås då verksamheten har för få brukare.

Kommunledningsförvaltningen föreslår dock att intresserade av frågan bör bilda en förening för att aktivt driva frågan vidare samt möjligtvis även finna andra aktörer för samverkan.

### Ärendebeskrivning

Socialdemokraterna har genom Per-Erik Muskos inkommit med en motion. Muskos anför i motionen att Övertorneå har en av många ungdomar uppskattad skatepark. Tyvärr begränsas möjligheterna att nyttja anläggningen vintertid och därför vore det lämpligt att en liknande ramp fanns att tillgå inomhus där skateboard-, inlines-, sparkcykel- och BMX-åkare kan utöva sina intressen. Muskos anför vidare att det är viktigt att dessa ungdomars intressen likställs med ex. fotbollsintresserades möjlighet till vinterträning. Muskos föreslår att Övertorneå kommun anlägger en skatehall i sporthallen, lokstallarna eller någon annan lämplig lokal.

Kommunledningsförvaltningen vill inledningsvis framhålla att inlämnad motion utgör ett gott förslag och kan anses bidra till att skapa en attraktivare fritid med alternativa idrottsformer, vilket på sikt även kan bidra till en god folkhälsa.

Av tekniska enhetens yttrande framgår dock att Övertorneå kommun i dagsläget ej förfogar över någon ledig lokal vilken lämpar sig för anläggande av en skatehall.

Kommunledningsförvaltningen vill föreslå att intresserade av frågan går samman och bildar en förening för att aktivt själv driva frågan vidare och möjligtvis finna andra aktörer och intressenter för samverkan.

Med anledning av avsaknaden av tillgänglig lokal för genomförande anser kommunledningsförvaltningen att inlämnad motion bör avslås.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Kf § 29 forts

**Beslutsunderlag**

Motion

Yttrande från kommunledningsförvaltningen

Au § 34/16

Ks § 36/16

\_\_\_\_\_



Kf § 30

### **Motion ó asfaltering av grusplan intill återvinningsplatsen**

#### **Kommunfullmäktiges beslut**

Motionen anses besvarad.

Slutgiltigt ställningstagande om avsättning av medel för ändamålet sker i samband med fastställande av investeringsbudget 2017.

#### **Ärendebeskrivning**

Johan Kummu föreslår i inlämnad motion att området vid återvinningsplatsen i Övertorneå centralort bör beläggas med asfalt. Underlaget består i dagsläget av grus vilket medför att det ser lerigt och smutsigt ut då skräp faller till marken. Kummu anför att det skulle se trevligare ut med en asfaltsbeläggning och samtidigt skulle det bli enklare att plocka upp skräp som faller utanför containrarna.

Tekniska enheten har yttrat sig i ärendet och anför att området från infarten till återvinningsplatsen och till utfarten beräknas vara ca 1 000 m<sup>2</sup>. Kostnaden för justering av marken samt asfaltering uppgår till ca 300 kr/m<sup>2</sup>. Detta föranleder en total kostnad om ca 300 tkr. Tekniska enheten anför vidare att det i dagsläget ej föreligger ekonomiskt utrymme att inom tilldelade budgetramar finansiera föreslagen åtgärd varav tillskjutande av medel är nödvändigt för genomförande.

Kommunstyrelsens arbetsutskott beslutade 2016-03-07, § 35 att återremittera ärendet för en ny kostnadskalkyl avseende asfaltering av hela området innefattande även runt isladan.

Av tekniska enhetens yttrande framgår att den totala kostnaden för asfaltering av området kring återvinningsplatsen samt parkeringen fram till ishallen beräknas till 750 tkr. En åtgärd där parkeringens markyta justeras och nytt bärlager fylls på beräknas till en kostnad av 350 tkr. Skall denna åtgärd vidtas tillsammans med markförberedelse samt asfaltering av återvinningsplatsen uppgår den totala kostnaden för båda åtgärderna till 650 tkr.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande





Kf § 30 forts

I dagsläget föreligger ej ekonomiskt utrymme att inom tilldelade budgetramar finansiera föreslagen åtgärd varav äskande om medel i budgetberedning inför 2017 är nödvändigt för ett eventuellt genomförande.

**Beslutsunderlag**

Motion

Yttrande från kommunledningsförvaltningen

Au § 35/16

Au § 48/16

\_\_\_\_\_



Kf § 31

### **Motion ó inrätta servicekontor för medborgarna**

#### **Kommunfullmäktiges beslut**

Inlämnad motion tillstyrks.

Ett servicekontor inrättas på försök inom ramen för projektet Matarengi Social Business under tre år.

Kommunledningsförvaltningen uppdras att föra en fördjupad dialog och utarbeta tydliga detaljer för servicekontorets inriktning och verksamhet tillsammans med projektledningen.

#### **Ärendebeskrivning**

Socialdemokraterna har via Per-Erik Muskos inkommit med en motion Inrättande av servicekontor för medborgare. Muskos anför i motionen att utvecklingen i samhället föranleder att individer skall utföra alltfler tjänster själva med hjälp av dator och telefon. Dessvärre saknar många möjligheten att nyttja denna självservice fullt ut på grund av bristande datorkunskap, språkförbistring osv.

Muskos yrkar att kommunen bör inrätta en funktion i form av ett mindre medborgarkontor i kommunhuset dit invånare kan vända sig för att få hjälp i vardagen.

#### **Beslutsunderlag**

Motion

Yttrande från kommunledningsförvaltningen

Au § 49/16

Ks § 58/16

\_\_\_\_\_



Kf § 32

### **Medborgarförslag ó montera staket på skateparkens norra kortsida och långsida mot Industrivägen**

#### **Kommunfullmäktiges beslut**

Inlämnat medborgarförslag tillstyrks.

Finansiering av åtgärden inräknas i totalkostnaden för föreslagen aktivitetspark.

#### **Ärendebeskrivning**

Harry Jatto föreslår i inlämnat medborgarförslag att kommunen bör uppföra ett staket på två sidor av skateparken, dels längs med kortsidan mot norr som ansluter sig mot tennisplanens nät samt längs med långsidan mot Industrivägen. Jatto anför att ett staket skulle förhindra att snöskotrar kör över planen och orsakar skrapmärken/ revor i asfalten. Detta kan enligt Jatto medföra att skateboardåkare skadar sig under sommaren då skateboardens små hjul behöver en slät yta som underlag. Ett staket skulle även förhindra att mopedister kör ner i diken och styr upp mot planen.

Tekniska enheten har yttrat sig i ärendet och anför att en kostnadsberäkning för uppförande av staket uppgår till ca 1 000 kr/m. I detta fall skulle det handla om ca 35-40 tkr (material samt arbetskostnad). Förslagsvis skulle staketet monteras i samband med anläggande av aktivitetsparken som kommer att förläggas i anslutning till skateparken.

#### **Beslutsunderlag**

Medborgarförslag  
Yttrande från kommunledningsförvaltningen  
Ks § 37/16

\_\_\_\_\_



Kf § 33

## Medborgarförslag ó ombyggnad av vägbanken till Haapankylänsaari

### Kommunfullmäktiges beslut

Inlämnat medborgarförslag avslås med följande motivering;

Planering av föreslagen åtgärd pågår i dagsläget. Miljö- och byggnadsnämnden har varit i kontakt med vägsamfälligheten för vägbanken till Haapankylänsaari. En dialog har förts med Trafikverket samt Länsstyrelsen som berörs av frågan och åtgärder som är nödvändiga före en ombyggnation av vägbanken planeras att vidtas av Trafikverket under 2016. För att säkerställa projektets genomförande rekommenderar kommunledningsförvaltningen miljö- och byggnadsenheten att fortsätta föra en aktiv fördjupad dialog med berörda parter.

### Ärendebeskrivning

Leif Toolanen föreslår i inlämnat medborgarförslag att Övertorneå kommun bör ansöka hos Länsstyrelsen om medel till projektering/ ombyggnad av vägbanken till Haapankylänsaari samt medel till nödvändiga miljö- och muddringsarbeten i biflödet. Toolanen anför att anläggandet av vägbanken under 1980-talet till holmen tyvärr inneburit att biflödet Puas drabbats av negativa miljöeffekter. Det har uppstått kraftig sedimentering samt igenväxtlighet vid strandzoner på grund av svag genomströmning och för få vägtrummor med för små areor.

Vidare framför Toolanen att vägbanken även medfört att den urgamla båtleden i biflödet avskurits vilket absolut bör åtgärdas då miljöfrågor lyfts upp av alla politiska företrädare. I medborgarförslaget anføres vidare att vägbanken bör ombyggas till att innefatta en kortare bro som uppgår till ca 10 meter samt andra nödvändiga kringarbeten för att säkerställa flödena och på så sätt undvika framtida sedimenteringar.

Miljö- och byggnadsenheten har 2016-02-15 yttrat sig i ärendet och anført att planering föreligger avseende de åtgärder som föreslås genom inlämnat medborgarförslag. Ombyggnationen av vägbanken till Haapankylänsaari är beroende av andra åtgärder där ett första steg blir att sanera och efterbehandla, f d bangården, inklusive botten av Mikkolanpuas.

Detta har Trafikverket planerat att genomföra under 2016.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Kf § 33 forts

Kommunledningsförvaltningen föreslår att en fortsatt fördjupad dialog genomförs av miljö- och byggnadsenheten tillsammans med Trafikverket, Länsstyrelsen och berörda markägare i syfte att driva processen vidare.

**Belutsunderlag**

Medborgarförslag

Yttrande från kommunledningsförvaltningen

Ks § 38/16

\_\_\_\_\_



Kf § 34

### **Medborgarförslag ó användande och rättvis fördelning av minoritetsspråkmedel**

#### **Kommunfullmäktiges beslut**

Inlämnat medborgarförslag avslås.

Framförda synpunkter gällande rättvis fördelningen av minoritetsspråkmedel beaktas i den fortsatta handläggning av statsbidrag.

Kultur- och fritidsutskottet får i uppdrag att till senast 2016-09-01 framarbete rutiner med syfte att så långt som möjligt tillförsäkra att en jämn fördelning av insatser för främjande av finska och meänkieli genomförs.

Medel för översättningar av myndighetsbeslut inte ska beviljas utifrån tillförda minoritetsspråkmedel, då detta ingår i kommunens naturliga service till medborgare.

#### **Ärendebeskrivning**

Den huvudsakliga innebörden i inlämnat medborgarförslag är enligt kommunledningsförvaltningens tolkning att erhållet statsbidrag avseende minoritetsspråkmedel ska fördelas jämnt mellan finska och meänkieli med start från 2016. Kommunledningsförvaltningens bedömning är att det bör vara eftersträvansvärt att tillse att det finns en relativt jämn fördelning av statsbidragets fördelning i Övertorneå kommun. Dock finns det enligt kommunledningsförvaltningens kännedom inget lagutrymme som reglerar hur tilldelat statsbidrag skall användas i avseende av fördelningstal mellan de olika minoriteterna.

I inlämnat medborgarförslag anförs vidare att kommunmedborgarna på ett enkelt sätt måste kunna få information om handläggningen av statsbidraget och att det måste finnas en organisation som både finsk- och meänkieli talande kan vända sig till för hjälp och information eller information om minoritetsspråksärenden.

Kommunledningsförvaltningen gör den bedömningen att Övertorneå kommun i sin helhet uppfyller intentionerna i lag (SFS 2009:724) om nationella minoriteter och minoritetsspråk och att inlämnat medborgarförslag därav ska avslås.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Kf § 34 forts

**Beslutsunderlag**

Medborgarförslag

Yttrande från kommunledningsförvaltningen

Au § 33/16

Ks § 39/16

\_\_\_\_\_



Kf § 35

### **Medborgarförslag ó gång- och cykelväg längs med väg 99 mot Kuivakangas och Soukolojärvi**

#### **Kommunfullmäktiges beslut**

Inlämnat medborgarförslag anses vara besvarad med följande motivering;

Aktuell vägsträcka som anges i inlämnat medborgarförslag hör till det statliga vägnätet som förvaltas av Trafikverket. Övertorneå kommun innehar således ej direkt rådighet att enhälligt besluta i frågan.

Tekniska enheten uppdras att inleda en fördjupad diskussion och dialog med Trafikverket för att se över möjligheterna till anläggande av gång- och cykelväg i enlighet med inlämnat medborgarförslag samt undersöka vilka möjligheter som finns för att påskynda ärendet och att återrapportera i frågan till kommunfullmäktige under september 2016.

#### **Ärendebeskrivning**

Leif Toolanen föreslår i inlämnat medborgarförslag att Övertorneå kommun bör anlägga en gång- och cykelväg där etapp 1 anläggs längs med väg 99 från vägkorsning 99 mot Överkalix till den södra infarten mot Kuivakangas. Etapp två skulle omfatta norra infarten till nedre Kuivakangas till södra infarten till övre Kuivakangas samt norra infarten övre Kuivakangas till vägskalet mot Soukolojärvi.

Den aktuella vägsträckan som anges i inlämnat medborgarförslag är en statlig väg vilken förvaltas av Trafikverket, varför det ej kan anses föreligga ett direkt kommunalt ansvar att enhälligt besluta i frågan. Kommunledningsförvaltningen bedömer att den angivna sträckan är väldigt riskfylld för den oskyddade trafikanten då det saknas möjlighet till säker transport mellan Haapakylä och Soukolojärvi och delar således medborgarskribentens anförande avseende säkerheten.

Frågan gällande anläggande av gång- och cykelväg längs med väg 99 har lyfts vid ett möte mellan Övertorneå kommun och Trafikverket 2015-06-02. Av mötesprotokoll framgår att detta ej varit en prioriterad fråga för Trafikverket, dock är det numera inlagt som en prioriterad åtgärd.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande





Kf § 35 forts

### Förslag till beslut

Bente Åkerholm (s) föreslår bifall till kommunstyrelsens förslag med ändringen att medborgarförslaget *anses* vara besvarad.

### Beslutsgång

Kommunfullmäktige bifaller förslaget.

### Beslutsunderlag

Medborgarförslag  
Yttrande från kommunledningsförvaltningen  
Au § 47/16  
Ks § 59/16

\_\_\_\_\_



Kf § 36

### Medborgarförslag ó inrättande av rum för ljusterapi vid äldreboenden

#### Kommunfullmäktiges beslut

Inlämnat medborgarförslag tillstyrks.

Ljusterapirum inrättas vid särskilda boendena Björkebygården samt Särkivaaragården.

En utvärdering görs ett år efter start.

#### Ärendebeskrivning

Aino Keisu m.fl föreslår i inlämnat medborgarförslag att Övertorneå kommun bör inrätta rum för ljusterapi vid äldreboendena inom kommunen vilka skall vara tillgängliga för samtliga av kommunens pensionärer. Vidare anføres att bristen på ljus under den mörka årstiden påverkar många negativt och ett sätt att motverka detta kan vara att använda sig av ljusterapi.

Tekniska enheten genomförde 2015-12-15 en utredning avseende kostnaden för inrättande av rum för ljusterapi vid Björkebygården samt Särkivaaragården. Kommunfullmäktige beslutade 2016-02-22 att återremitera ärendet för att utarbeta kostnadskalkyler för samtliga särskilda boenden.

Av tekniska enhetens utredning framgår att en total kostnad för en utbyggnation skulle uppgå till ca.30 tkr/m<sup>2</sup>. Ett rum för ljusterapi bör förslagsvis vara ca 20 m<sup>2</sup> vilket föranleder en total kostnad om ca 600 tkr. Vad gäller Polgården skulle en möjlighet finnas att ta en del av det gemensamma allrummet i anspråk och genomföra en ombyggnation i samband med ombyggnationen av köket. Detta skulle innebära en kostnad på ca.100 tkr. Ovan nämnda kostnader innefattar ej eventuella möbler och övrig inredning.

Kostnad vid respektive särskilt boende för inrättande av ljusterapirum ser ut enligt följande;

Björkebygården	30 tkr
Särkivaaragården	30 tkr
Polgården	100 tkr
Länsmansgården	600 tkr

Utöver detta tillkommer eventuella möbler samt övrig inredning.

Den totala kostnaden för inrättande av rum för ljusterapi vid samtliga särskilda boenden uppgår till ca 760 tkr.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Kf § 36 forts

Kommunledningsförvaltningen delar stöd- och omsorgsförvaltningens anförda yttrande och framhåller att inrättande av rum vid Björkebygården och Särkivaaragården är att föredra i ett första skede för att få möjligheten att se över nyttjandet av rummen innan beslut om tillbyggnation/ombyggnation tas för de övriga boendena.

### **Förslag till beslut**

Ulf Zakariasson (öfa) föreslår bifall till kommunstyrelsens förslag samt att en utvärdering görs ett år efter start.

### **Beslutsgång**

Kommunfullmäktige bifaller tilläggsförslaget.

### **Beslutsunderlag**

Medborgarförslag  
Yttrande från kommunledningsförvaltningen  
Ks § 60/16

\_\_\_\_\_



Kf § 37

## Medborgarförslag ó utökning av vägbelysning i Vuomajärvi

### Kommunfullmäktiges beslut

Medborgarförslaget avslås med hänvisning till antagna riktlinjer för kommunal vägbelysning.

### Ärendebeskrivning

Stig Tranborg har inlämnat ett medborgarförslag om utökning av fyra nya ljuspunkter i Vuomajärvi.

Tekniska enheten har tidigare anfört att enligt riktlinjer som Övertorneå kommun tillämpar för uppsättning av nya vägbelysningar, sätts nya ljuspunkter endast upp vid hus där det bor människor. Ingen av de önskade belysningspunkterna finns vid hus och är därmed inte förenliga med riktlinjerna för ny vägbelysning.

Kommunstyrelsens arbetsutskott beslutade 2016-03-07, § 31 att avvakta med beslut tills befintliga riktlinjer för vägbelysning har omarbetats.

### Beslutsunderlag

Medborgarförslag

Yttrande från kommunledningsförvaltningen 2015-11-26

Kostnadskalkyl från tekniska enheten 2016-01-28

Au § 31/16

Ks § 61/16

\_\_\_\_\_



Kf § 38

### **Medborgarförslag ó komplettering av vägbelysning Pellovägen till Postvägen i Pello**

#### **Kommunfullmäktiges beslut**

Medborgarförslaget bifalls.

Tekniska enheten får i uppdrag att beakta om samordning kan ske i samband med Vattenfalls arbete.

Avsättning av medel för ändamålet sker i samband med fastställande av investeringsbudget 2017.

#### **Ärendebeskrivning**

Torsten Aili föreslår i inlämnat medborgarförslag att kommunen bör uppföra belysning längs med Pellovägen från Pantzares handelsträdgård till Postvägen då denna stäcka fungerar som motionsstråk för flertalet motionärer. Aili anför vidare att denna åtgärd skulle bidra till att öka säkerheten för dessa. Tekniska enheten anger i sitt yttrande att medborgarförslaget bör avslås då det saknas boende längs med vägsträckan. Nuvarande riktlinjer avseende kommunal vägbelysning föreskriver att belysning endast skall installeras där det finns fastigheter med bosatt individ.

Kommunstyrelsens arbetsutskott beslutade 2016-03-07, § 32 att avvakta med beslut tills befintliga riktlinjer för vägbelysning har omarbetats.

#### **Beslutsunderlag**

Medborgarförslag

Yttrande från kommunledningsförvaltningen 2015-12-15

Kostnads kalkyl från tekniska enheten 2016-01-26

Au § 32/16

Ks § 62/16

\_\_\_\_\_



Kf § 39

**Godkännande av avsägelse samt val av ny ledamot i Stiftelsen  
Matarengihem t o m 2018-12-31**

**Kommunfullmäktiges beslut**

Elisabeth Kerttus avsägelse godkänns.

Vega Kihlström (s) väljs som ny ledamot i Stiftelsen Matarengihem t o m 2018-12-31.

Camilla Mattila (s) väljs som ny ersättare efter Vega Kihlström t o m 2018-12-31.

**Ärendebeskrivning**

Elisabeth Kerttu (s) har avsagt sitt uppdrag som ledamot i Stiftelsen Matarengihem. Kommunfullmäktige skall utse ny ledamot t o m 2018-12-31.

\_\_\_\_\_



Kf § 40

### **Nya motioner**

### **Kommunfullmäktiges beslut**

Motionen överlämnas till kommunstyrelsen för beredning.

### **Ärendebeskrivning**

Följande motioner har inlämnats;

Bente Åkerholm (s) m fl ó försöksprojekt med arbetstidsförkortning till sex timmars arbetsdag med bibehållen lön

\_\_\_\_\_



Kf § 41

### Nya medborgarförslag

### Kommunfullmäktiges beslut

Medborgarförslagen överlämnas till kommunstyrelsen för beredning.

### Ärendebeskrivning

Följande medborgarförslag har inlämnats:

- a) Lars Aasa ó gör skogarna i Övertorneå kommun till mönsterskogar för hela landet
- b) Anders Ekersund ó bidrag till föreningar för öVuxna på stanö
- c) Samuel Hedlund m fl ó utegym i Svanstein på f d fotbollsplan
- d) Margareta Vedestig ó sluttande ramp till bassängen i badhuset och nya mattor till trähallen
- e) Lars Aasa ó möjlighet för kommunmedborgare att ställa enkla frågor till ledamöterna i kommunfullmäktige

\_\_\_\_\_

Justerades sign

Utdragsbestyrkande





Kf § 42

### Besvarande av enkla frågor

Kommunstyrelsens ordförande Tomas Mörtberg svarar på Åkerholms ställda fråga att kommunalråden ej kan riva upp myndighetsbeslut.

Mörtberg svarar därefter på Krypsjöns frågor följande;

Gång- och cykelvägar har ej diskuterats på sträckan Övertorneå-Hedenäset.

Socialnämnden i samverkan med barn- och utbildningsnämnden avgör vilken kompetens och behov som föreligger inom kostverksamheten.

Tomas Mörtberg svarar därefter på Kummus fråga om översvämningar i Armasjärvi att Övertorneå Energi AB har att följa vattendom som föreligger. I dagsläget görs ej mer.

Mörtberg svarar på Mäkitalos frågor följande;

Gång- och cykelväg till Korva - dialog med Trafikverket har förts om gc-väg Övertorneå-Kuivakangas.

Bredbandsutbyggnaden inom Matarengihem ó Stiftelsen planerar att under tre år koppla in bredband i lägenheterna.

Sommarlovsstöd till kommunerna ó kommunledningsförvaltningen handlägger ärendet.

Mörtberg svarar till sist på Kempainens fråga om bidrag för sommaraktiviteter för barn att kommunledningsförvaltningen handlägger ärendet.

Socialnämndens ordförande Ulf Zakariasson svarar därefter på Kemppainens fråga om socialnämndens underskott följande;

Socialnämnden har genomfört omorganisationer på äldreboenden, ökade behov av insatser har skett inom hemtjänsten. Åtgärder som måste genomföras är att se till att man får rätt bemanning på hälso- och sjukvårdsdelen & rätt biståndsbedömning och att översyn av platsfördelning sker mellan säbo och korttidsboende.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Kf § 42 forts

Zakariasson svarar på Kummus fråga om varför kommunen inte sökt barnbidrag för ensamkommande flyktingbarn att socialnämnden numera är i fas när det gäller särskild förordnad vårdnadshavare. Kommunen har förlorat 130 tkr/år .

Vad gäller underskott i socialnämnden hänvisar Zakariasson till svaret på Kemppainens ställda fråga.

Barn- och utbildningsnämndens ordförande Åke Fagervall svarar därefter på Kummus fråga om stora klasser på lågstadiet att det tilläggsanslag som kommunfullmäktige fördelat på 2,5 Mkr kommer delvis att användas till att förstärka resurser inom skolans område.

Miljö- och byggnadsnämndens ordförande Håkan Sandqvist svarar till sist på Kummus ställda fråga angående inspektionsrapporten från Orjasjärvi avfallsupplag att av femton punkter är fem åtgärdade. Resterande tio kommer upp på miljö- och byggnadsnämndens nästa sammanträde.

\_\_\_\_\_

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Kf § 43

### **Delgivningar**

#### **Kommunfullmäktiges beslut**

Följande delgivningar läggs till handlingarna.

- a) Inlämnade ej besvarade motioner och medborgarförslag
- b) Länsstyrelsens protokoll 2016-04-15 ó inspektion av överförmyndaren i Övertorneå kommun
- c) Norrbottens läns landsting ó patientnämndens rapport 2015
- d) Befolkningsstatistik per 2016-04-26

\_\_\_\_\_

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Kommunfullmäktige 2016-05-09	När-	Kf § 27						
		Ja	Nej	Avst				
Ledamot	varo							
1. Marianne Salometsä (öfa)	JA	1						
2. Ylva Ylinenpää Sannemalm (c)	JA	1						
3. Roland Raattamaa (m)	JA							
4. Tomas Mörtberg (c)	JA	1						
5. Robert Grape (c)	JA	1						
6. Östen Lejon (c)	JA	1						
7. Håkan Sandqvist (c)	JA	1						
8. Nils Ström (c)	JA	1						
9. Åsa Alanentalo (kd)	JA	1						
10. Roland Kemppainen (s)	JA		1					
11. Vega Kihlström (s)	JA		1					
12. Inga S Häggbo (s)	JA		1					
13. Bente M Åkerholm (s)	JA		1					
14. Tomas Kerttu (s)	JA		1					
15. Deciree Waaranperä Krutrök (s)	JA		1					
16. Elisabeth Holmgren (s)	JA		1					
17. Hans Palo (s)	JA		1					
18. Monika Krypsjö (s)	JA		1					
19. Johan Kummu (s)	JA		1					
20. Rolf Mäkitalo (v)	JA		1					
21. Johanna Kenttämää (sd)	JA	1						
22. Siv Ekersund (öfa)	JA	1						
23. Ulf Zakariasson (öfa)	JA	1						
24. Jörgen Ekersund (öfa)	JA	1						
25. Ann-Christin Tötterman Hjort (öfa)	JA	1						
26. Ove Emanuelsson (öfa)	JA	1						
27. Päivi Kilpeläinen (öfa)	JA	1						
28. Åke Fagervall (ns)	JA	1						
29. Peter Jakobsson (ns)	JA	1						
30. Ulf Hannu (c)	JA	1						
Summa:		30	18	11				

Justerades sign

Utdragsbestyrkande